

**Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja – Mérlegkimutatás a 2006-os  
pénzügyi évre vonatkozóan**

(2006/152/EK)

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## A BEVÉTELEK KIMUTATÁSA

Cím Alcím	Megnevezés	2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
1.	<b>AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK</b>			
1 0.	AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	24 742 000	25 885 500	22 228 122
	<b>1. cím – Összesen</b>	<b>24 742 000</b>	<b>25 885 500</b>	<b>22 228 122</b>
2.	<b>A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS</b>			
2 0.	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	p.m.	—
	<b>2. cím – Összesen</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>—</b>
3.	<b>INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS</b>			
3 0.	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	1 805 000	2 338 500	1 143 281
	<b>3. cím – Összesen</b>	<b>1 805 000</b>	<b>2 338 500</b>	<b>1 143 281</b>
4.	<b>EGYÉB BEVÉTELEK</b>			
4 0.	EGYÉB BEVÉTELEK	300 000	200 000	386 913
	<b>4. cím – Összesen</b>	<b>300 000</b>	<b>200 000</b>	<b>386 913</b>
5.	<b>AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET</b>			
5 0.	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET	p.m.	p.m.	—
	<b>5. cím – Összesen</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>—</b>
	<b>VÉGÖSSZEG</b>	<b>26 847 000</b>	<b>28 424 000</b>	<b>23 758 316</b>

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1. CÍM

## AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

## 1 0. ALCÍM — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
	1 0. ALCÍM			
<b>1 0 0.</b>	<b>Az ügynökségektől és szervektől származó bevételek</b>			
1 0 0 0.	Európai Környezetvédelmi Ügynökség	738 000	600 000	656 925
1 0 0 1.	Európai Képzési Alapítvány	369 000	357 000	270 298
1 0 0 2.	A Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja	800 000	805 000	642 429
1 0 0 3.	Európai Gyógyszerügynökség	1 066 000	900 000	718 446
1 0 0 4.	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség	705 000	793 000	783 729
1 0 0 5.	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal	2 134 000	2 497 000	1 973 505
1 0 0 6.	OHIM Védjegyek és Formatervezési Minták	14 026 000	15 422 000	14 644 620
1 0 0 7.	Közösségi Növényfajta-hivatal	150 000	150 000	134 201
1 0 0 8.	Europol	1 700 000	1 700 000	903 534
1 0 0 9.	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért	500 000	610 000	443 356
	<i>1 0 0. Jogcímcsoport – Összesen</i>	22 188 000	23 834 000	21 171 043
<b>1 0 1.</b>				
1 0 1 0.	Cedefop (Európai Szakképzés-fejlesztési Központ)	82 000	80 500	91 818
1 0 1 2.	A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja	410 000	330 000	357 772
1 0 1 3.	Európai Újjáépítési Ügynökség	p.m.	p.m.	6 438
1 0 1 4.	Európai Beruházási Bank	p.m.	p.m.	—
1 0 1 5.	Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság	686 000	620 000	340 944
1 0 1 6.	Eurojust	30 000	80 500	72 996
1 0 1 7.	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség	164 000	80 500	32 291
1 0 1 8.	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség	1 100 000	800 000	154 820
1 0 1 9.	Európai Vasútbiztonsági Ügynökség	p.m.	p.m.	—
	<i>1 0 1. Jogcímcsoport – Összesen</i>	2 472 000	1 991 500	1 057 079
<b>1 0 2.</b>				
1 0 2 0.	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség	82 000	60 000	—
1 0 2 1.	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ	p.m.		
1 0 2 2.	Az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség	p.m.		
	<i>1 0 2. Jogcímcsoport – Összesen</i>	82 000	60 000	—
	<b>1 0. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>24 742 000</b>	<b>25 885 500</b>	<b>22 228 122</b>
	<b>1. cím – Összesen</b>	<b>24 742 000</b>	<b>25 885 500</b>	<b>22 228 122</b>

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1. CÍM

## AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

## 10. ALCÍM — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

## 100. Az ügynökségektől és szervektől származó bevételek

## Megjegyzések

A 94/2965/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja, a 2003/1645/EK tanácsi rendelettel módosítva.

## 1000. Európai Környezetvédelmi Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
738 000	600 000	656 925

## 10001. Európai Képzési Alapítvány

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
369 000	357 000	270 298

## 10002. A Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
800 000	805 000	642 429

## 10003. Európai Gyógyszerügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
1 066 000	900 000	718 446

## 10004. Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
705 000	793 000	783 729

## 10005. Belső Piaci Harmonizációs Hivatal

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
2 134 000	2 497 000	1 973 505

## 10006. OHIM Védjegyek és Formatervezési Minták

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
14 026 000	15 422 000	14 644 620

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1 0. ALCÍM — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK (folytatás)

## 1 0 0. (folytatás)

## 1 0 0 7. Közösségi Növényfajta-hivatal

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
150 000	150 000	134 201

## 1 0 0 8. Europol

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
1 700 000	1 700 000	903 534

## 1 0 0 9. Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
500 000	610 000	443 356

## 1 0 1.

## 1 0 1 0. Cedefop (Európai Szakképzés-fejlesztési Központ)

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
82 000	80 500	91 818

## 1 0 1 2. A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
410 000	330 000	357 772

## 1 0 1 3. Európai Újjáépítési Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	6 438

## 1 0 1 4. Európai Beruházási Bank

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

## 1 0 1 5. Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
686 000	620 000	340 944

## 1 0 1 6. Eurojust

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
30 000	80 500	72 996

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 0. ALCÍM — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK** (folytatás)**1 0 1.** (folytatás)

## 1 0 1 7. Európai Tengerbiztonsági Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
164 000	80 500	32 291

## 1 0 1 8. Európai Repülésbiztonsági Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
1 100 000	800 000	154 820

## 1 0 1 9. Európai Vasútbiztonsági Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

**1 0 2.**

## 1 0 2 0. Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
82 000	60 000	—

## 1 0 2 1. Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.		

## 1 0 2 2. Az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.		



AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2. CÍM****A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS****2 0. ALCÍM — A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS****2 0 0. A Bizottságtól származó támogatás**

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

A 94/2965/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja, a 2003/1645/EK tanácsi rendelettel módosítva.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

### 3. CÍM

#### INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

#### 3 0. ALCÍM — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
	3 0. ALCÍM			
<b>3 0 0.</b>	<b>Intézményközi együttműködés</b>			
3 0 0 0.	Bizottság – Főigazgatóságok	984 000	1 192 000	688 636
3 0 0 1.	Bizottság – Fordítási Főigazgatóság	p.m.	262 500	232 058
3 0 0 2.	Intézményközi projektmenedzsment	680 000	698 000	—
3 0 0 3.	Európai Parlament	p.m.	p.m.	—
3 0 0 4.	Az Európai Unió Tanácsa	p.m.	p.m.	19 750
3 0 0 5.	Európai Számvevőszék	100 000	145 000	77 736
3 0 0 6.	Az Európai Unió Régióinak Bizottsága	p.m.	p.m.	—
3 0 0 7.	Az Európai Közösségek Gazdasági és Szociális Bizottsága	p.m.	p.m.	—
3 0 0 8.	Az Európai Közösségek Bírósága	p.m.	p.m.	20 224
3 0 0 9.	Közösségi programokhoz történő hozzájárulások	p.m.	p.m.	—
	<i>3 0 0. Jogcímcsoport – Összesen</i>	1 764 000	2 297 500	1 038 404
<b>3 0 1.</b>				
3 0 1 0.	Európai Központi Bank	41 000	41 000	104 877
3 0 1 1.	Európai ombudsman			
	<i>3 0 1. Jogcímcsoport – Összesen</i>	41 000	41 000	104 877
	<b>3 0. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>1 805 000</b>	<b>2 338 500</b>	<b>1 143 281</b>
	<b>3. cím – Összesen</b>	<b>1 805 000</b>	<b>2 338 500</b>	<b>1 143 281</b>

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 3. CÍM

## INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

## 3 0. ALCÍM — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

3 0 0. *Intézményközi együttműködés*

Megjegyzések

A 94/2965/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja, a 2003/1645/EK tanácsi rendelettel módosítva.

## 3 0 0 0. Bizottság – Főigazgatóságok

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
984 000	1 192 000	688 636

## 3 0 0 1. Bizottság – Fordítási Főigazgatóság

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	262 500	232 058

## 3 0 0 2. Intézményközi projektmenedzsment

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
680 000	698 000	—

## 3 0 0 3. Európai Parlament

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

## 3 0 0 4. Az Európai Unió Tanácsa

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	19 750

## 3 0 0 5. Európai Számvevőszék

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
100 000	145 000	77 736

## 3 0 0 6. Az Európai Unió Régióinak Bizottsága

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**3 0. ALCÍM — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS** (folytatás)**3 0 0.** (folytatás)

## 3 0 0 7. Az Európai Közösségek Gazdasági és Szociális Bizottsága

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

## 3 0 0 8. Az Európai Közösségek Bírósága

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	20 224

## 3 0 0 9. Közösségi programokhoz történő hozzájárulások

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

A Fordítóközpont Közösségi programokban történő részvételéből származó bevétel

**3 0 1.**

## 3 0 1 0. Európai Központi Bank

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
41 000	41 000	104 877

## 3 0 1 1. Európai ombudsman

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év



**4. CÍM**  
**EGYÉB BEVÉTELEK**

**4 0. ALCÍM — EGYÉB BEVÉTELEK**

**4 0 0. Banki kamat**

*Megjegyzések*

Ez a jogcímcsoport a Központ bankszámlájának kamatjára vonatkozik.

4 0 0 0. Banki kamat

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
300 000	200 000	386 913

**4 0 1. Különféle visszafizetések**

*Megjegyzések*

Ez a jogcímcsoport különféle visszafizetésekre (telefonon történő magánhívások stb.) vonatkozik.

4 0 1 0. Különféle visszafizetések

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—



## 5. CÍM

## AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET

## 5 0. ALCÍM — AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET

5 0 0. *Az előző pénzügyi évből származó többlet*

5 0 0 0. Az előző pénzügyi évből származó többlet

2006-os pénzügyi év	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Az előző pénzügyi évből áthozott többlet (a Fordítóközpont 2003. december 22-i pénzügyi rendeletének 16. cikke).

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## A KIADÁSOK KIMUTATÁSA

Cím Alcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
<b>1.</b>	<b>ALKALMAZOTTAK</b>			
1 1.	AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK	14 361 000	14 691 200	11 583 943
1 3.	KIKÜLDETÉSEK, ÚTIKÖLTSÉGEK	94 000	106 000	121 730
1 4.	SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA	178 000	173 500	158 637
1 5.	MOBILITÁS	p.m.	p.m.	—
1 6.	SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK	74 000	101 000	67 300
1 7.	FOGADÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK	7 000	7 000	5 494
1 9.	NYUGDÍJAK	p.m.	p.m.	—
	<b>1. cím – Összesen</b>	<b>14 714 000</b>	<b>15 078 700</b>	<b>11 937 104</b>
<b>2.</b>	<b>ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK</b>			
2 0.	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	1 318 000	1 508 000	1 143 178
2 1.	ADATFELDOLGOZÁS	1 600 000	1 700 000	1 224 595
2 2.	INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	170 500	185 000	119 904
2 3.	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK	349 500	376 800	311 634
2 4.	POSTAI ÉS TÁVKÖZLÉSI KÖLTSÉGEK	163 000	205 000	132 630
2 5.	ÉRTEKEZLETEKKEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK	75 000	100 000	58 321
	<b>2. cím – Összesen</b>	<b>3 676 000</b>	<b>4 074 800</b>	<b>2 990 262</b>
<b>3.</b>	<b>MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK</b>			
3 0.	SZABADÚSZÓ MUNKATÁRSÁKKAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	6 384 000	7 274 500	6 046 521
3 1.	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	30 000	30 000	27 030
	<b>3. cím – Összesen</b>	<b>6 414 000</b>	<b>7 304 500</b>	<b>6 073 551</b>
<b>10.</b>	<b>TARTALÉKOK</b>			
10 0.	IDEIGLENES ÉLŐIRÁNYZATOK	2 043 000	1 966 000	—
	<b>10. cím – Összesen</b>	<b>2 043 000</b>	<b>1 966 000</b>	<b>—</b>
	<b>VÉGÖSSZEG</b>	<b>26 847 000</b>	<b>28 424 000</b>	<b>21 000 917</b>

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1. CÍM

## ALKALMAZOTTAK

## 1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
	1 1. ALCÍM			
<b>1 1 0.</b>	<b>Aktív állományban lévő alkalmazottak</b>			
1 1 0 0.	Alapfizetések	10 450 000	10 600 000	7 621 832
1 1 0 1.	Családi pótlékok	730 000	750 000	565 566
1 1 0 2.	Külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatások	1 550 000	1 700 000	1 193 679
1 1 0 3.	Titkársági juttatások	55 000	55 000	53 711
	1 1 0. Jogcímcsoport – Összesen	12 785 000	13 105 000	9 434 788
<b>1 1 1.</b>	<b>Kisegítő és helyben lakó munkatársak</b>			
1 1 1 0.	Kisegítő személyzet	250 000	120 000	1 125 670
1 1 1 1.	Kisegítő tolmácsok	p.m.	p.m.	—
1 1 1 2.	Helyi alkalmazottak	p.m.	p.m.	—
1 1 1 3.	Gyakornokok	25 000	30 000	12 184
1 1 1 5.	Szerződéses alkalmazottak	p.m.		—
	1 1 1. Jogcímcsoport – Összesen	275 000	150 000	1 137 854
<b>1 1 2.</b>	<b>Az alkalmazottak szakmai képzése</b>			
1 1 2 0.	Az alkalmazottak szakmai képzése	120 000	135 000	108 146
	1 1 2. Jogcímcsoport – Összesen	120 000	135 000	108 146
<b>1 1 3.</b>	<b>Munkáltatói társadalombiztosítási hozzájárulások</b>			
1 1 3 0.	Betegbiztosítás	356 000	360 500	264 474
1 1 3 1.	Baleset- és foglalkozási ártalom elleni biztosítás	102 000	103 000	67 626
1 1 3 2.	Munkanélküli-biztosítás	170 000	79 500	77 877
1 1 3 3.	Nyugdíjjogosultságok megszerzése, illetve megőrzése	p.m.	p.m.	—
1 1 3 4.	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	p.m.	p.m.	—
	1 1 3. Jogcímcsoport – Összesen	628 000	543 000	409 977
<b>1 1 4.</b>	<b>Különféle pótlékok és jutatások</b>			
1 1 4 0.	Szülési és elhalálozási juttatások és támogatások	2 000	2 000	198
1 1 4 1.	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költsége	150 000	175 000	103 196
1 1 4 3.	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	1 200	1 190
	1 1 4. Jogcímcsoport – Összesen	152 000	178 200	104 584
<b>1 1 5.</b>	<b>Túlóra</b>			
1 1 5 0.	Túlóra	p.m.	p.m.	—
	1 1 5. Jogcímcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
<b>1 1 7.</b>	<b>Kiegészítő szolgáltatások</b>			
1 1 7 1.	Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	p.m.	—
1 1 7 5.	Ügynökségi alkalmazottak	35 000	40 000	48 016
	1 1 7. Jogcímcsoport – Összesen	35 000	40 000	48 016

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 3. ALCÍM — KIKÜLDETÉSEK, ÚTIKÖLTSÉGEK****1 4. ALCÍM — SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA**

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
<b>1 1 8.</b>	<b>A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások</b>			
1 1 8 0.	A munkaerő-felvétellel kapcsolatos különféle kiadások	40 000	70 000	45 898
1 1 8 1.	Útiköltségek	6 000	15 000	1 839
1 1 8 2.	Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások	100 000	140 000	70 072
1 1 8 3.	Költözési költségek	25 000	75 000	11 025
1 1 8 4.	Ideiglenes napidíjak	120 000	120 000	123 099
	1 1 8. Jogcímcsoport – Összesen	291 000	420 000	251 933
<b>1 1 9.</b>	<b>Bérrkorrekciós együttthatók és a díjazás kiigazításai</b>			
1 1 9 0.	Bérrkorrekciós együttthatók	75 000	120 000	88 645
	1 1 9. Jogcímcsoport – Összesen	75 000	120 000	88 645
	1 1. ALCÍM – ÖSSZESEN	14 361 000	14 691 200	11 583 943
	1 3. ALCÍM			
<b>1 3 0.</b>	<b>Kiküldetések és útiköltségek</b>			
1 3 0 0.	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	94 000	106 000	121 730
	1 3 0. Jogcímcsoport – Összesen	94 000	106 000	121 730
	1 3. ALCÍM – ÖSSZESEN	94 000	106 000	121 730
	1 4. ALCÍM			
<b>1 4 0.</b>	<b>Szociális és orvosi infrastruktúra</b>			
1 4 0 0.	Éttermek és büfék	37 000	37 000	35 262
	1 4 0. Jogcímcsoport – Összesen	37 000	37 000	35 262
<b>1 4 1.</b>	<b>Orvosi szolgálat</b>			
1 4 1 0.	Orvosi szolgálat	56 000	52 500	28 375
	1 4 1. Jogcímcsoport – Összesen	56 000	52 500	28 375
<b>1 4 2.</b>	<b>Egyéb kiadások</b>			
1 4 2 0.	Egyéb kiadások	85 000	84 000	95 000
	1 4 2. Jogcímcsoport – Összesen	85 000	84 000	95 000
	1 4. ALCÍM – ÖSSZESEN	178 000	173 500	158 637

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 5. ALCÍM — MOBILITÁS****1 6. ALCÍM — SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK****1 7. ALCÍM — FOGADÁSI ÉS REPRESENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK**

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
	<b>1 5. ALCÍM</b>			
<b>1 5 2.</b>	<b>Mobilitás</b>			
1 5 2 0.	Közalkalmazotti csereprogram	p.m.	p.m.	—
1 5 2 1.	A Központ tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki	p.m.	p.m.	—
	1 5 2. Jogcímcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
	1 5. ALCÍM – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	—
	<b>1 6. ALCÍM</b>			
<b>1 6 0.</b>	<b>Szociális juttatások</b>			
1 6 0 0.	Rendkívüli támogatások	p.m.	p.m.	—
	1 6 0. Jogcímcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
<b>1 6 2.</b>	<b>Egyéb szociális kiadások</b>			
1 6 2 0.	Egyéb szociális kiadások	p.m.	p.m.	—
	1 6 2. Jogcímcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
<b>1 6 3.</b>	<b>Bölcsöde</b>			
1 6 3 0.	Bölcsöde	70 000	101 000	67 300
	1 6 3. Jogcímcsoport – Összesen	70 000	101 000	67 300
<b>1 6 4.</b>	<b>Fogyatékkal élőknek járó további segélyek</b>			
1 6 4 0.	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	4 000	p.m.	—
	1 6 4. Jogcímcsoport – Összesen	4 000	p.m.	—
	1 6. ALCÍM – ÖSSZESEN	74 000	101 000	67 300
	<b>1 7. ALCÍM</b>			
<b>1 7 0.</b>	<b>Fogadási és reprezentációs költségek</b>			
1 7 0 0.	Fogadási és reprezentációs költségek	7 000	7 000	5 494
	1 7 0. Jogcímcsoport – Összesen	7 000	7 000	5 494
	1 7. ALCÍM – ÖSSZESEN	7 000	7 000	5 494



## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1. CÍM

## ALKALMAZOTTAK

## 1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK

## 1 1 0. Aktív állományban lévő alkalmazottak

## 1 1 0 0. Alapfizetések

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
10 450 000	10 600 000	7 621 832

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 62. és 66. cikk.

Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alapbérének fedezésére szolgál.

## 1 1 0 1. Családi pótlékok

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
730 000	750 000	565 566

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. melléklete 1. szakasza.

Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál.

## 1 1 0 2. Külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
1 550 000	1 700 000	1 193 679

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint a VII. melléklete 4. cikke.

Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatásainak fedezésére szolgál.

## 1 1 0 3. Titkársági juttatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
55 000	55 000	53 711

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. melléklete 18. cikke (1) bekezdése.

Ez az előirányzat a 2004. május 1. előtti hónapban kinevezett, gyors- és gépiróként vagy gépiróként, szedőként, titkárságvezetőként vagy vezető titkárként a C\* kategóriában foglalkoztatott tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak fizetett titkársági juttatások fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

1 1 1. **Kisegítő és helyben lakó munkatársak**

## 1 1 1 0. Kisegítő személyzet

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
250 000	120 000	1 125 670

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3. cikk és a III. cím.

Ez az előirányzat a kisegítő munkatársak javadalmazásának (beleértve a túlórákat) és a munkáltató velük kapcsolatos társadalombiztosítási juttatásaihoz történő hozzájárulásainak fedezésére szolgál.

## 1 1 1 1. Kisegítő tolmácsok

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3. cikk és a III. cím.

Ez a jogcím csak akkor használható fel, ha a Közös Tolmács- és Konferenciaszolgálat nem képes a Fordítóközpont által kért erőforrások biztosítására, különösen az Igazgatótanács üléseihez.

## 1 1 1 2. Helyi alkalmazottak

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 4. cikk és az V. cím.

Ez az előirányzat a helyi munkatársak javadalmazásának (beleértve a túlórákat) és a munkáltató velük kapcsolatos társadalombiztosítási juttatásaihoz történő hozzájárulásának fedezésére szolgál.

## 1 1 1 3. Gyakornokok

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
25 000	30 000	12 184

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a gyakornokokkal kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.

## 1 1 1 5. Szerződéses alkalmazottak

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.		—

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3a. cikk és a IV. cím.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 1 2. Az alkalmazottak szakmai képzése**

## 1 1 2 0. Az alkalmazottak szakmai képzése

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
120 000	135 000	108 146

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a 24a. cikk.

**1 1 3. Munkáltatói társadalombiztosítási hozzájárulások**

## 1 1 3 0. Betegbiztosítás

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
356 000	360 500	264 474

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke.

Betegbiztosítási szabályok az Európai Közösségek tisztviselői számára.

Ez az előirányzat a munkáltató hozzájárulásának (az alapbér 3,4 %-a) fedezésére szolgál; a tisztviselő hozzájárulása az alapbér 1,7 %-a.

## 1 1 3 1. Baleset- és foglalkozási ártalom elleni biztosítás

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
102 000	103 000	67 626

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73. cikke és VIII. függelékének 15. cikke.

Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál:

- a munkáltató balesetek és foglalkozási ártalmak elleni biztosításhoz való hozzájárulása (az alapbér 0,77 %-a);
- az így kiszámított előirányzatokhoz további 2 %-ot adnak hozzá (a mértéket 0,7854 %-re növelve), azon kiadások fedezésére, melyekre a biztosítás nem terjed ki (a személyzeti szabályzat 73. cikke).

## 1 1 3 2. Munkanélküli-biztosítás

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
170 000	79 500	77 877

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 28a. cikk.

Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküli-biztosításának fedezésére szolgál.

Az alkalmazott mérték: az alapbérek 0,8 %-a.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

## 1 1 3. (folytatás)

## 1 1 3 3. Nyugdíjjogosultságok megszerzése, illetve megőrzése

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 42. cikk.

Ez az előirányzat a Központ azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy megőrizze nyugdíjjogosultságukat.

## 1 1 3 4. Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a Központnak a Közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál.

1 1 4. **Különféle pótlékok és jutattások**

## 1 1 4 0. Szülési és elhalálozási juttatások és támogatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
2 000	2 000	198

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke.

Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál:

- szülési juttatás,
- tisztviselő elhalálozása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége.

## 1 1 4 1. A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költsége

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
150 000	175 000	103 196

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. mellékletének 8. cikke.

Ez az előirányzat a tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak, továbbá házastársaik és eltartottjaik alkalmazási helyükről származási helyükre történő utazásának átalányösszegű költségei megtérítésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 1 4.** (folytatás)

## 1 1 4 3. Meghatározott összegű juttatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	1 200	1 190

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. mellékletének 14. cikke.

Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.

**1 1 5. Túlóra**

## 1 1 5 0. Túlóra

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete.

Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, valamint C és D kategóriájú kisegítő alkalmazottak és helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.

**1 1 7. Kiegészítő szolgáltatások**

## 1 1 7 1. Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

A Központ által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról.

A díjazáson kívül ez magában foglal egy életbiztosítási rendszerhez történő hozzájárulást, valamint biztosítást betegség, baleset és elhalálozás esetére, továbbá azon szabadúszó tolmácsok számára, akiknek üzleti címe nem a foglalkoztatás helyén található, az utazási költségek megtérítését és meghatározott összegű napidíj fizetését.

## 1 1 7 5. Ügynökségi alkalmazottak

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
35 000	40 000	48 016

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

## 1 1 8. A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások

## 1 1 8 0. A munkaerő-felvétellel kapcsolatos különféle kiadások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
40 000	70 000	45 898

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27–31., valamint 33. cikke.  
Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.

## 1 1 8 1. Útiköltségek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
6 000	15 000	1 839

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. mellékletének 7. cikke.

Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.

## 1 1 8 2. Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
100 000	140 000	70 072

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. mellékletének 5. és 6. cikke.

Ez az előirányzat azon tisztviselők és alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.

## 1 1 8 3. Költözési költségek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
25 000	75 000	11 025

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. mellékletének 9. cikke.

Ez az előirányzat azon tisztviselők és alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 1. ALCÍM — AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 1 8.** (folytatás)

## 1 1 8 4. Ideiglenes napidíjak

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
120 000	120 000	123 099

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. mellékletének 10. cikke.

Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük után (idetartozik az áthelyezés is) megváltoztatták lakóhelyüket.

**1 1 9. Bérkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai**

## 1 1 9 0. Bérkorrekciós együtthatók

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
75 000	120 000	88 645

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke.

Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.

**1 3. ALCÍM — KIKÜLDETÉSEK, ÚTIKÖLTSÉGEK****1 3 0. Kiküldetések és útiköltségek**

## 1 3 0 0. Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
94 000	106 000	121 730

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az alkalmazottak közlekedési költségeinek, a napi kiküldetési díjak kifizetésének és járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a szolgálat érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 4. ALCÍM — SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA****1 4 0. Szociális és orvosi infrastruktúra**

## 1 4 0 0. Éttermek és büfék

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
37 000	37 000	35 262

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az éttermek és büfék működési költségeinek, különösen az üzemköltségeknek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknek, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál.

**1 4 1. Orvosi szolgálat**

## 1 4 1 0. Orvosi szolgálat

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
56 000	52 500	28 375

*Megjegyzések*

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és a II. mellékletének 8. cikke.

**1 4 2. Egyéb kiadások**

## 1 4 2 0. Egyéb kiadások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
85 000	84 000	95 000

*Megjegyzések*

Hozzájárulások a Társasági Események Bizottságának működéséhez, valamint az év végi partik költségei.

**1 5. ALCÍM — MOBILITÁS****1 5 2. Mobilitás**

## 1 5 2 0. Közalkalmazotti csereprogram

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Központ tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi minisztériumi részlegekhez irányítják.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**1 5. ALCÍM — MOBILITÁS** (folytatás)**1 5 2.** (folytatás)

1 5 2 1. A Központ tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Központ tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi minisztériumi részlegekhez irányítják.

**1 6. ALCÍM — SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK****1 6 0. Szociális juttatások**

1 6 0 0. Rendkívüli támogatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a különösen nehéz helyzetbe került tisztviselők, volt tisztviselők, illetve elhunyt tisztviselők hozzátartozói pénzbeli kíségetésének fedezésére szolgál.

**1 6 2. Egyéb szociális kiadások**

1 6 2 0. Egyéb szociális kiadások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a családoknak, az újonnan érkezetteknek nyújtott támogatások, a jogsegély, a cserkészegyesületeknek nyújtott adományok, a szülői közösségek titkárságainak nyújtott adományok fedezésére szolgál.

**1 6 3. Bölcsöde**

1 6 3 0. Bölcsöde

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
70 000	101 000	67 300

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Központ hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Központ munkatársai esetében az olyan bölcsödékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 1 6. ALCÍM — SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK (folytatás)

1 6 4. **Fogyatékkal élőknek járó további segélyek**

## 1 6 4 0. Fogyatékkal élőknek járó további segélyek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
4 000	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a fogyatékkal élő, aktív állományban levő tisztviselők, házastársaik és eltartott gyermekeik azon (nem orvosi) költségeinek megtérítésére szolgál – miután a nemzeti szintű jogosultságok kimerültek, – melyek szükségesnek nyilváníthatnak, a fogyatékoság következményeként merülnek fel, és kellően alá vannak támasztva.

## 1 7. ALCÍM — FOGADÁSI ÉS REPRESENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK

1 7 0. **Fogadási és reprezentációs költségek**

## 1 7 0 0. Fogadási és reprezentációs költségek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
7 000	7 000	5 494

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a reprezentációs költségek, valamint különféle fogadások költségeinek fedezésére szolgál.

## 1 9. ALCÍM — NYUGDÍJAK

1 9 0. **Nyugdíjak**

## 1 9 0 0. Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 2. CÍM

## ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

## 2 0. ALCÍM — INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

## 2 1. ALCÍM — ADATFELDOLGOZÁS

## 2 2. ALCÍM — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
	2 0. ALCÍM			
2 0 0.	<i>Épületek bérlése és a járulékos költségek</i>	950 000	1 050 000	850 606
2 0 1.	<i>Biztosítás</i>	1 000	1 000	500
2 0 2.	<i>Víz, gáz, elektromos áram és fűtés</i>	p.m.	65 000	49 244
2 0 3.	<i>Takarítás és karbantartás</i>	142 000	137 000	108 891
2 0 4.	<i>Helyiségek berendezése</i>	50 000	50 000	—
2 0 5.	<i>Épületek biztonsága és felügyelete</i>	150 000	185 000	115 145
2 0 6.	<i>Ingatlanvásárlás</i>	p.m.	p.m.	—
2 0 8.	<i>Egy épület beszerzésével vagy felépítésével kapcsolatos előzetes költségek</i>	25 000	20 000	18 792
2 0 9.	<i>Egyéb kiadások</i>	p.m.	p.m.	—
	2 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	1 318 000	1 508 000	1 143 178
	2 1. ALCÍM			
2 1 0.	<i>Adatfeldolgozás</i>			
2 1 0 0.	Az adatfeldolgozó központ működése	1 000 000	1 000 000	795 339
	2 1 0. Jogcímcsoport – Összesen	1 000 000	1 000 000	795 339
2 1 2.	<i>Adatfeldolgozó alkalmazottak szolgáltatásai</i>	600 000	700 000	429 256
	2 1 2. Jogcímcsoport – Összesen	600 000	700 000	429 256
	2 1. ALCÍM – ÖSSZESEN	1 600 000	1 700 000	1 224 595
	2 2. ALCÍM			
2 2 0.	<i>Műszaki és elektronikus irodai berendezések</i>			
2 2 0 0.	Új vásárlások	5 000	5 000	—
2 2 0 1.	Csere	p.m.	p.m.	—
2 2 0 2.	Bérlet	50 000	45 000	40 725
2 2 0 3.	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	2 000	1 533
2 2 0 4.	Elektronizált irodai berendezések	6 000	6 000	3 492
	2 2 0. Jogcímcsoport – Összesen	63 000	58 000	45 750

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 2. ALCÍM — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK** (folytatás)**2 3. ALCÍM — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK**

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
<b>2 2 1.</b>	<b>Bútorzat</b>			
2 2 1 0.	Új vásárlások	35 000	41 000	27 935
2 2 1 1.	Csere	p.m.	p.m.	—
2 2 1 2.	Karbantartás, felhasználás és javítás	500	500	—
	2 2 1. Jogcímcsoport – Összesen	35 500	41 500	27 935
<b>2 2 3.</b>	<b>Járművek</b>			
2 2 3 0.	Új járművek vásárlásai	p.m.	p.m.	—
2 2 3 2.	Járműbérlés	20 000	20 000	18 312
2 2 3 3.	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	5 000	5 000	3 048
	2 2 3. Jogcímcsoport – Összesen	25 000	25 000	21 360
<b>2 2 5.</b>	<b>Dokumentációs és könyvtári költségek</b>			
2 2 5 0.	Könyvtári állomány, könyvek vásárlása	20 000	25 000	14 138
2 2 5 1.	Különleges könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések	p.m.	2 500	—
2 2 5 2.	Újságok és folyóiratok előfizetése	7 000	8 000	4 809
2 2 5 3.	Szótárak, fordítók részére	20 000	25 000	5 912
2 2 5 4.	A könyvtári könyvek bekötése és állaguk megóvása	p.m.	p.m.	—
	2 2 5. Jogcímcsoport – Összesen	47 000	60 500	24 859
	2 2. ALCÍM – ÖSSZESEN	170 500	185 000	119 904
	2 3. ALCÍM			
<b>2 3 0.</b>	<b>Irodaszerek és irodai eszközök</b>	35 000	35 000	20 618
<b>2 3 2.</b>	<b>Pénzügyi költségek</b>			
2 3 2 0.	Banki költségek	20 000	25 000	6 514
2 3 2 1.	Árfolyamveszteségek	p.m.	p.m.	—
	2 3 2. Jogcímcsoport – Összesen	20 000	25 000	6 514
<b>2 3 3.</b>	<b>Jogi költségek</b>	p.m.	p.m.	—
<b>2 3 4.</b>	<b>Káresemények</b>	p.m.	p.m.	—
<b>2 3 5.</b>	<b>Egyéb működési kiadások</b>			
2 3 5 0.	Egyéb biztosítások	10 000	9 000	10 000
2 3 5 2.	A belső értekezletek költségei	2 000	2 000	1 088
2 3 5 3.	Osztályok költözése	20 000	20 000	7 225
2 3 5 9.	Egyéb kiadások	45 000	45 000	43 768
	2 3 5. Jogcímcsoport – Összesen	77 000	76 000	62 081

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 3. ALCÍM — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK (folytatás)****2 4. ALCÍM — POSTAI ÉS TÁVKÖZLÉSI KÖLTSÉGEK****2 5. ALCÍM — ÉRTEKEZLETEKKEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK**

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
<b>2 3 9.</b>	<b>Intézményközi szolgáltatások</b>			
2 3 9 0.	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	20 000	20 000	71 000
2 3 9 1.	Tolmácsolás	65 000	80 300	50 000
2 3 9 2.	A Bizottság által nyújtott adminisztratív szolgáltatások	92 500	90 500	73 500
2 3 9 3.	Publikációk	40 000	50 000	27 921
	2 3 9. Jogcímcsoport – Összesen	217 500	240 800	222 421
	2 3. ALCÍM – ÖSSZESEN	349 500	376 800	311 634
	2 4. ALCÍM			
<b>2 4 0.</b>	<b>Postai költségek</b>			
2 4 0 0.	Postai és távközlési költségek	23 000	22 500	23 657
	2 4 0. Jogcímcsoport – Összesen	23 000	22 500	23 657
<b>2 4 1.</b>	<b>Távközlés</b>			
2 4 1 0.	Telefon, távírat, telex, rádió, televízió, valamint előfizetési és távközlési díjak	140 000	182 500	108 973
	2 4 1. Jogcímcsoport – Összesen	140 000	182 500	108 973
	2 4. ALCÍM – ÖSSZESEN	163 000	205 000	132 630
	2 5. ALCÍM			
<b>2 5 0.</b>	<b>Értekezletek költségei</b>			
2 5 0 0.	Értekezletek általában	45 000	50 000	34 000
	2 5 0. Jogcímcsoport – Összesen	45 000	50 000	34 000
<b>2 5 5.</b>	<b>Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban</b>			
2 5 5 0.	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban	30 000	50 000	24 321
	2 5 5. Jogcímcsoport – Összesen	30 000	50 000	24 321
	2 5. ALCÍM – ÖSSZESEN	75 000	100 000	58 321
	<b>2. cím – Összesen</b>	<b>3 676 000</b>	<b>4 074 800</b>	<b>2 990 262</b>

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 2. CÍM

## ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

## 2 0. ALCÍM — INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

2 0 0. *Épületek bérlése és a járulékos költségek*

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
950 000	1 050 000	850 606

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál.

2 0 1. *Biztosítás*

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
1 000	1 000	500

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a Központ által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál.

2 0 2. *Víz, gáz, elektromos áram és fűtés*

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	65 000	49 244

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat rutinköltségek fedezésére szolgál.

2 0 3. *Takarítás és karbantartás*

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
142 000	137 000	108 891

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a takarítás (időszakos takarítás, tisztítótermékek vásárlása, mosás, ruhamosás, száraz vegytisztítás, stb.) költségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, fűtési rendszerek, légkondicionálók, stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál.

2 0 4. *Helyiségek berendezése*

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
50 000	50 000	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a helyiségek berendezési és az épület javítási költségeinek fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 0. ALCÍM — INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK** *(folytatás)***2 0 5. Épületek biztonsága és felügyelete**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
150 000	185 000	115 145

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az épületek biztonságával kapcsolatos különféle kiadások fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületek felügyeletére vonatkozó, a tűzvédelmi berendezések bérlésével és feltöltésével, a tűzoltó berendezések vásárlásával és karbantartásával, az önkéntes tűzoltóként tevékenykedő tisztviselők és megbízottak számára szükséges berendezések cseréjével kapcsolatos szerződésekre, valamint a szabályzatok szerinti ellenőrzés végrehajtásával kapcsolatos költségekre.

**2 0 6. Ingatlanvásárlás**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Központ székhelye lehet.

**2 0 8. Egy épület beszerzésével vagy felépítésével kapcsolatos előzetes költségek**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
25 000	20 000	18 792

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat egy ingatlanszakértő beszámolója költségeinek fedezésére szolgál.

**2 0 9. Egyéb kiadások**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amelynek például a szolgáltatásokon kívüli üzemeltetési költségek (víz, gáz, elektromos áram), a karbantartás, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.

**2 1. ALCÍM — ADATFELDOLGOZÁS****2 1 0. Adatfeldolgozás****2 1 0 0. Az adatfeldolgozó központ működése**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
1 000 000	1 000 000	795 339

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az adatfeldolgozási, szoftverfejlesztési és a szoftver-/szoftvercsomag-karbantartási költségek és az adatfeldolgozás folyó költségeinek stb. fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 1. ALCÍM — ADATFELDOLGOZÁS** (folytatás)**2 1 2.**

## 2 1 2 0. Adatfeldolgozó alkalmazottak szolgáltatásai

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
600 000	700 000	429 256

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzet (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők stb.) költségeinek fedezésére szolgál.

**2 2. ALCÍM — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK****2 2 0. Műszaki és elektronikus irodai berendezések**

## 2 2 0 0. Új vásárlások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
5 000	5 000	—

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a dokumentumok tárolását, archiválását, valamint postai kezelését szolgáló berendezések (t.k. fénymásolók, faxok és skennerek) vásárlásának a fedezésére szolgál.

## 2 2 0 1. Csere

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

A berendezések és felszerelések vásárlása ezen előirányzat alapján a pótolandó berendezések és felszerelések lelejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni.

## 2 2 0 2. Bérlet

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
50 000	45 000	40 725

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a faxgépek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérletének fedezésére szolgál.

## 2 2 0 3. Karbantartás, felhasználás és javítás

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
2 000	2 000	1 533

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 2. ALCÍM — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK** (folytatás)**2 2 0.** (folytatás)

## 2 2 0 4. Elektronizált irodai berendezések

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
6 000	6 000	3 492

*Megjegyzések*

Ez a jogcím az irodagépekkel kapcsolatos, előre nem látható költségeknek a fedezésére szolgál.

**2 2 1. Bútorzat**

## 2 2 1 0. Új vásárlások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
35 000	41 000	27 935

*Megjegyzések*

Ez a jogcím bútorgyártási költségek fedezésére szolgál.

## 2 2 1 1. Csere

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a bútorzat cseréjének fedezésére szolgál.

## 2 2 1 2. Karbantartás, felhasználás és javítás

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
500	500	—

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a bútorzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.

**2 2 3. Járművek**

## 2 2 3 0. Új járművek vásárlásai

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat egy hivatalos jármű vásárlására szolgál a Központ részére.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2.2. ALCÍM — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK** (folytatás)**2.2.3.** (folytatás)

## 2.2.3.2. Járműbérlés

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
20 000	20 000	18 312

*Megjegyzések*

Ez a jogcím arra szolgál, hogy hosszú távú szerződések formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit.

## 2.2.3.3. Járművek karbantartása, felhasználása és javítása

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
5 000	5 000	3 048

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a közlekedési eszközök működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál.

**2.2.5. Dokumentációs és könyvtári költségek**

## 2.2.5.0. Könyvtári állomány, könyvek vásárlása

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
20 000	25 000	14 138

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál.

## 2.2.5.1. Különleges könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	2 500	—

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzésére szolgál.

## 2.2.5.2. Újságok és folyóiratok előfizetése

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
7 000	8 000	4 809

*Megjegyzések*

Ez a jogcím az újságok és folyóiratok előfizetési és vásárlási költségeinek a fedezésére szolgál a Központ szükségletei mértékében.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 2. ALCÍM — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK** (folytatás)**2 2 5.** (folytatás)**2 2 5 3.** Szótárak, fordítók részére

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
20 000	25 000	5 912

*Megjegyzések*

Ez a jogcím szótárvásárlásra szolgál.

**2 2 5 4.** A könyvtári könyvek bekötése és állaguk megóvása

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál.

**2 3. ALCÍM — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK****2 3 0.** *Irodaszerek és irodai eszközök*

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
35 000	35 000	20 618

*Megjegyzések*

Ez a jogcím papír és irodaszerek beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.

**2 3 2.** *Pénzügyi költségek***2 3 2 0.** Banki költségek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
20 000	25 000	6 514

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségének fedezésére szolgál.

**2 3 2 1.** Árfolyamveszteségek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a Központ által költségvetésének végrehajtása során elszenvedett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 2 3. ALCÍM — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK (folytatás)

2 3 3. **Jogi költségek**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve a jogászok és más szakértők honoráriumának fedezetére szolgál.

2 3 4. **Káresemények**

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a Központtal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).

2 3 5. **Egyéb működési kiadások**

## 2 3 5 0. Egyéb biztosítások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
10 000	9 000	10 000

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a különféle típusú biztosítások fedezésére szolgál (összkockázati, polgárjogi felelősségi, lopáskár, számítógépek és az előlegszámlásos tisztviselőknek és a előlegszámlák ügyintézőinek térítési kötelezettsége).

## 2 3 5 2. A belső értekezletek költségei

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
2 000	2 000	1 088

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.

## 2 3 5 3. Osztályok költözése

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
20 000	20 000	7 225

*Megjegyzések*

Ez a jogcím az épületen belüli költözések költségeinek fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 3. ALCÍM — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK** (folytatás)**2 3 5.** (folytatás)

## 2 3 5 9. Egyéb kiadások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
45 000	45 000	43 768

*Megjegyzések*

Ez a jogcím egyéb, máshol nem szereplő működési költségek fedezésére szolgál, amilyenek az értékelő jelentések és a külső konzultáns honoráriumai.

**2 3 9. Intézményközi szolgáltatások**

## 2 3 9 0. A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
20 000	20 000	71 000

*Megjegyzések*

Ez a jogcím azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.

## 2 3 9 1. Tolmácsolás

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
65 000	80 300	50 000

*Megjegyzések*

Ez a jogcím azon tolmácsolási szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál, amelyekért az Intézmények, különösen a Bizottság küld ki számlát ki a Központnak.

## 2 3 9 2. A Bizottság által nyújtott adminisztratív szolgáltatások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
92 500	90 500	73 500

*Megjegyzések*

A Fordítóközpontot létrehozó 2965/94/EK tanácsi rendelet 12. cikke.

Ez a jogcím a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív segítség költségeinek fedezésére szolgál.

## 2 3 9 3. Publikációk

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
40 000	50 000	27 921

*Megjegyzések*

Ez a jogcím főleg a Fordítóközpont költségvetése és más közleményei közzétételi költségeinek fedezésére szolgál.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

**2 4. ALCÍM — POSTAI ÉS TÁVKÖZLÉSI KÖLTSÉGEK****2 4 0. Postai költségek**

2 4 0 0. Postai és távközlési költségek

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
23 000	22 500	23 657

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat a postai és szállítási díjak fedezésére szolgál, beleértve a postai csomagküldeményeket.

**2 4 1. Távközlés**

2 4 1 0. Telefon, távírat, telex, rádió, televízió, valamint előfizetési és távközlési díjak

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
140 000	182 500	108 973

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a telefon, fax és hálózati konferenciák előfizetési költségeinek, valamint a távközlési berendezések költségeinek fedezésére szolgál.

**2 5. ALCÍM — ÉRTEKEZLETEKKEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK****2 5 0. Értekezletek költségei**

2 5 0 0. Értekezletek általában

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
45 000	50 000	34 000

*Megjegyzések*

Ez a jogcím a szakértők – különösen az Igazgatási tanács és az Intézményközi Bizottság tagjai – útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, amikor felkérjük őket bizottságokban és munkacsoportokban, teamekben való részvételre. Ez a jogcím hivatott fedezni az értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra nem fedezi ezeket.

**2 5 5. Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban**

2 5 5 0. Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
30 000	50 000	24 321

*Megjegyzések*

Ez a jogcím konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvételnek a költségeit hivatott fedezni.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 3. CÍM

## MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

## 3 0. ALCÍM — SZABADÚSZÓ MUNKATÁRSAKKAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

## 3 1. ALCÍM — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
	3 0. ALCÍM			
<b>3 0 0.</b>	<b>Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások</b>			
3 0 0 0.	Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások	6 384 000	7 274 500	6 046 521
	3 0 0. Jogcímcsoport – Összesen	6 384 000	7 274 500	6 046 521
	3 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	6 384 000	7 274 500	6 046 521
	3 1. ALCÍM			
<b>3 1 0.</b>	<b>A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei</b>			
3 1 0 0.	A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei	30 000	30 000	27 030
	3 1 0. Jogcímcsoport – Összesen	30 000	30 000	27 030
	3 1. ALCÍM – ÖSSZESEN	30 000	30 000	27 030
	<b>3. cím – Összesen</b>	<b>6 414 000</b>	<b>7 304 500</b>	<b>6 073 551</b>

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 3. CÍM

## MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

## 3 0. ALCÍM — SZABADÚSZÓ MUNKATÁRSAKKAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

## 3 0 0. Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások

## 3 0 0 0. Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
6 384 000	7 274 500	6 046 521

*Megjegyzések*

Ezek az előirányzatok a szabadúszó fordítók, valamint a külső gépírás és adatbeviteli munka költségeinek fedezésére szolgálnak.

## 3 1. ALCÍM — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

## 3 1 0. A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei

## 3 1 0 0. A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
30 000	30 000	27 030

*Megjegyzések*

Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről a Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területen történő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében.



## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## 10. CÍM

### TARTALÉKOK

**10 0. ALCÍM — IDEIGLENES ÉLŐIRÁNYZATOK****10 0 0. Előzetes előirányzat**

10 0 0 0. Tartalékalap a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
2 038 000	1 961 000	—

*Megjegyzések*

E tartalék előzetes előirányzat a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához.

Ez az előirányzat ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 1 1 3 4-es jogcímhez, összhangban a Központ pénzügyi szabályzatával.

10 0 0 1. Tartalék ingatlan beszerzéséhez

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

E tartalék előzetes előirányzat egy épület esetleges megvásárlásához.

Ez az előirányzat ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 2 0 6 0-es jogcímhez, összhangban a Központ pénzügyi szabályzatával.

10 0 0 2. Biztonsági tartalék

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
5 000	5 000	—

*Megjegyzések*

Biztonsági tartalék.

10 0 0 3. Tartalék épületek bérletével kapcsolatos esetleges kötelezettségek esetére

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

E tartalékkeret létrehozásakor figyelembe vették a Központ számára rendelkezésre bocsátott helyiségekkel kapcsolatos kötelezettségekből eredő bizonytalanságot.

**10 0. ALCÍM — IDEIGLENES ÉLŐIRÁNYZATOK** *(folytatás)***10 0 0.** *(folytatás)*

## 10 0 0 4. Tartalékkeret az állandó előfinanszírozó alap részére

2006. évi előirányzatok	2005. évi előirányzatok	2004. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

*Megjegyzések*

Tartalékkeret, melyet a Központ pénzügyi szabályzatának 59. cikkében szereplő állandó előfinanszírozó alap biztosításra érdekében hoztak létre.

## AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

## A Fordítóközpont létszámterve

Kategória és beosztás	Állandó állások			Ideiglenes állások		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006
A*16	—	—	—	—	—	—
A*15	—	—	—	1	1	1
A*14	1	1	1	—	—	—
A*13	—	—	—	—	—	—
A*12	1	2	5	4	4	2
A*11	2	9	5	9	8	8
A*10	1	7	11	25	30	11
A*9	—	—	1	—	7	10
A*8	—	4	2	21	9	10
A*7	2	—	1	1	16	2
A*6	—	—	—	14	—	27
A*5	—	—	—	—	2	8
Részösszeg A	7	23	26	75	77	79
B*11	—	—	—	—	—	—
B*10	—	—	—	—	—	—
B*9	—	—	—	—	—	—
B*8	—	1	2	2	2	1
B*7	1	4	4	3	3	3
B*6	3	—	—	4	9	5
B*5	—	3	4	12	7	4
B*4	—	—	—	—	1	3
B*3	—	—	—	3	1	8
Részösszeg B	4	8	10	24	23	24
C*7	—	—	—	—	—	—
C*6	—	—	—	1	1	1
C*5	—	—	1	2	3	2
C*4	—	2	3	4	7	4
C*3	—	2	3	16	19	12
C*2	—	1	1	13	15	7
C*1	—	—	—	4	—	16
Részösszeg C	—	5	8	40	45	42
D*5	—	—	—	—	—	—
D*4	—	—	—	—	—	—
D*3	—	—	—	—	—	—
D*2	—	—	—	—	—	—
Részösszeg D	—	—	—	—	—	—
<b>Összesen</b>	<b>11</b>	<b>36</b>	<b>44</b>	<b>139</b>	<b>145</b>	<b>145</b>